

Excerpts:

Il petrolio "riciclato dai rifiuti" non e' mai esistito, l' ex raffineria "Omar" di Lacchiarella non ha mai distillato alcun prodotto commerciabile e tutti i trasferimenti di reflui dagli altri centri di stoccaggio sono avvenuti senza le obbligatorie autorizzazioni regionali: ieri e' definitivamente naufragata, con una doppia condanna alla Pretura di Milano e alla Corte d' appello di Torino, l' avventura ecologico finanziaria dell' imprenditore brianzolo Andrea Rossi, 45 anni, ex titolare della "Petrol Dragon" di Caponago e di Lacchiarella.

The oil from "recycled waste" never existed, the ex-refinery "Omar" of Lacchiarella has never brewed any marketable product, and all transfers of waste from other storage facilities occurred without the required permits regional. Yesterday it was permanently wrecked, with a double sentence from the Court of Milan and the Appeal court of Turin, the 'ecological and financial adventure of the financial entrepreneur from Brianza, Andrea Rossi, 45, former owner of "Petrol Dragon."

[Esplora il significato del termine: Il petrolio] Caponago and Lacchiarella. Rossi e' stato condannato a 3 mesi di arresto per stoccaggio e smaltimento abusivo di rifiuti tossico nocivi, omissione della denuncia di produzione dei rifiuti e della tenuta dei relativi registri, mentre ad Alessandro Reale, 45 anni, di Lodi, liquidatore della Petrol Dragon, sono stati inflitti 4 mesi.

Rossi was sentenced to 3 months of arrest for illegal storage and disposal of toxic hazardous waste, failure to report the production of waste and the keeping of its records, to Royal Alexander, 45, of Lodi, Petrol liquidator of the Dragon, 4 months have been inflicted.

Gli imputati dovranno versare mezzo miliardo di provvisionale alla Regione (che sborsera' 37 miliardi per la bonifica) e al Comune di Lacchiarella, assistiti dagli avvocati Luigi Mariani e Giovanni Mariotti.

Defendants shall pay half a billion [Lire] of fine to the Region (which will disburse 37 billion for rehabilitation) and to the City of Lacchiarella, assisted by lawyers Luigi Mariani and John Mariotti.

Accogliendo la richiesta dell' avvocato difensore Giampiero Fagnani, il pretore Francesca Vitale ha applicato la continuazione con altre due condanne definitive subi' te da Rossi, riducendo la pena rispetto ai 12 mesi chiesti dal pm Manuela Massenz.

Following the request of defense lawyer Giampiero Fagnani, the judge Francesca Vitale has applied a continuation with two other convictions suffered by Rossi, reducing the penalty to less than the 12 months requested by prosecutor Manuela Massenz.

Due anni fa l' ex Omar era stata chiusa su proposta del verde Carlo Monguzzi, assessore regionale all' Ecologia, dopo un sequestro effettuato dalla polizia forestale: un' autocisterna proveniente dai depositi della Petrol Dragon presso l' ex Fidom di Piossasco (Torino) era stata sorpresa a scaricare alla Omar circa 10 tonnellate di solventi esausti con forti tracce di policlorobifenili.

Two years ago the ex-Omar had been closed on the proposal of Carlo Monguzzi environment councilor, after a seizure by forestry police a tanker coming from the deposits of Petrol Dragon at the ex Fidom Piossasco (Torino) was found to be downloading to Omar about 10 tons of waste solvents with strong traces of polychlorinated biphenyls.

Ieri la Corte d' appello di Torino ha chiuso anche il capitolo di Piossasco: Rossi, condannato in primo grado a un anno di reclusione per violazione di norme di sicurezza, ha patteggiato una pena di 9 mesi, convertita in 21 milioni di ammenda.

Yesterday the Court of Appeal of Turin has also closed the chapter of Piossasco: Rossi, who was sentenced at first instance to one year in prison for violation of safety standards, has bargained a sentence of 9 months, turned into 21 million fine.